

簡單句子

作者: Mr. Castle

設計: Eunice WIK

語音: Mr. Castle, 圖圖

Simple Sentences

見	你	咁	靚仔，	呢間	房	九	十
gin ³	nei ⁵	gam ³	leng ³ — zai ²	ne ¹ — gaan ³	fong ²	gau ²	Sap ⁶
see that	you	so	handsome boy	this	the room	ninety	

啦，	十二點鐘	前	check out	喇。
laa ¹	dim ² — zung ¹	cin ⁴	cek ¹ au ¹	gaa ³
(particle)	Sap ⁶ — ji ⁶	before	check out	(particle)
	twelve o'clock			

Jack :	「唔	好	跳	啊，	個	海	好	凍	
jack	<i>m₄</i>	<i>hou²</i>	<i>tiu₃</i>	<i>aa₃</i>	<i>go₃</i>	<i>hoi²</i>	<i>hou²</i>	<i>dung₃</i>	
Jack	do not	jump	(particle)	the	sea	very	cold		

㗎。」

00057: 《簡單句子》 Simple Sentence 冇啱咁粵文讀本 HBL Cantonese Graded Readers Adult Lv0-1
 【鳴謝 Attribution】 “From The Movies” (Cantonese), written by 939, design by Eunice WIK, published by HamBaangLaang
 (© HamBaangLaang, 2020) under a CC BY 4.0 license on hambaanglaang.hk
 SHOW LESS

gaa₃

Videos: <https://www.youtube.com/watch?v=O7Gfwn8Ax08&t=8s>

(particle)

Rose :	「你	驚	咩?	呢	度	個	海	熱	㗎。」
Rose	nei ⁵	ging ¹	me ¹	ni ¹	dou ₆	go ₃	hoi ²	jit ₆	gaa ₃
Rose	you	afraid	what	here	(measure)	sea	hot	(particle)	

Jack :	「你	又	話	唔	凍？」	Rose :	「我	話
jack	nei ⁵	jau ₆	waa ₆	m ₄	dung ³	Rose	ngo ⁵	waa ₆
Jack	you	say also		not	cold	Rose	I	say
嗰	度	唔	凍，	呢	度	好	凍。」	
go ²	dou ₆	m ₄	dung ³	ni ¹	dou ₆	hou ²	dung ³	
there		not	cold	here		very	cold	

「靚女」，

leng3 neoi²

pretty girl

「靚仔」，

leng3 zai²

handsome boy

係人

hai₆ jan₄

are people

叫靚仔，

giu3 leng3 zai²

call handsome boy

日日冇問題。

jat₆ jat₆

every day

mou⁵ man₆ tai₄

"no problem"



Neo :	「停！」	Bullet :	「哎 咗	哎 咗	哎 咗	
Neo		Bullet:	ai ¹ —	ai ¹ —	ai ¹ —	
	<i>ting₄</i>		jaa ₃	jaa ₃	jaa ₃	
Neo	stop	Bullet	oh	oh	oh	

哎 咗，	飛	緊	㗎	啲，	停	唔	到	啊！」
ai ¹ —	fei ¹	gan ²	gaa ₃	wo ₃	ting ₄	m ₄	dou ²	aa ₃
jaa ₃								
oh	fly	-ing	(particle)(particle)		can't stop			(particle)



CONTROL :	「今	日	你	哋	去	邊	
Control	gam ¹				heoi ³	bin ¹	
		jat ₆	nei ⁵	dei ₆			
Control	today		you guys		go	where	
知	唔	知	道?	astronaut :	「我	哋	唔
zi ¹		zi ¹		astronaut:			知
	m ₄		dou ₆		ngo ⁵	dei ₆	道。
				astronaut		m ₄	dou ³
	do you know			astronaut	we		do not know



CONTROL :	「今	日	你	哋	朝	早	去	
Control	gam ¹				Ziu ¹	Zou ²	heoi ³	
		jat ₆	neis ⁵	dei ₆				
Control	today		you guys		in the morning		go to	
	月	亮	晏	晝	去	太	陽，	
			aan ³	Zau ³	heoi ³	taai ³		
	jyut ₆	loeng ₆				joeng ₄		
	the moon		in the afternoon		go to	the sun		



夜 晚

太 陽

應 該

冇 咁

熱。』

je₆ maan⁵

taai³ joeng₄

jing¹ goi¹

mou⁵ gam³

jit₆

at night

the sun

should

not so

hot



一 個	兩 個	三 個	四 個	家 姐
<i>jat</i> ¹ - <i>go</i> ³	<i>loeng</i> ⁵ / <i>go</i> ³	<i>saam</i> ¹ - <i>go</i> ³	<i>sei</i> ³ / <i>go</i> ³	<i>gaa</i> ¹ - <i>ze</i> ¹
one	two	three	four	elder sister

細 妹	姨 姨	婆 婆	我	要	晒。
<i>Sai</i> ³ - <i>mui</i> ²	<i>ji</i> ¹ - <i>ji</i> ¹	<i>po</i> ⁴ - <i>po</i> ²	<i>ngo</i> ⁵	<i>jiu</i> ³	<i>saai</i> ³
younger sister	auntie	grandmother	I	want	all



呢 度	一 個	男 人，	兩	隻	狗。
ni ¹	jat ¹	naam ₄	loeng ⁵	zek ³	gau ²
dou ₆	go ³	jan ²			
here	one	man	two	(measure)	dogs

問 題	1 :	「佢 哋	口 唔 口 渴？」
	<i>jat</i> ¹		
<i>man</i> ₆ / <i>tai</i> ₄		<i>keoi</i> ₅ — <i>dei</i> ₆	<i>hau</i> ² — <i>m</i> ₄ — <i>hau</i> ² — <i>hot</i> ₃
<i>question</i>	<i>one</i>	<i>they</i>	<i>thirsty not thirsty</i>



問 題	2 :	「佢 哋	鍾 唔 鍾 意	飲
			zung ¹ m ₄ zung ¹ ji ₃	jam ²
man ₆ tai ₄	ji ₆	keoi ₅ dei ₆		
question	two	they	do they like	to drink

熱 湯？」				
	tong ¹			
jit ₆				
hot	soup			



喂！	係！	你	家 姐	已 經	拎 咗	個	袋
Wai ₃	hai ₆	neis	gaa ¹ ze ¹	ji ⁵ ging ¹	ling ¹ zo ²	go ₃	doi ₆
hey	is	you	elder sister	already	carry	(measure)	bag

嚟，							
lai ₄							
to come							



我	打	個	電	話	講	聲	俾	你
	daa ²	go ³	din ₆	waa ²	gong ²	sing ¹	bei ²	nei ⁵
ngo ⁵								
<i>I</i>	<i>call</i>	<i>telephone</i>		<i>give a hands up</i>	<i>let</i>	<i>you</i>		

聽。	
teng ¹	
<i>hear</i>	



仔：	「而	家	下	晝	七	點	鐘，	我	
<i>Zai</i> ²		<i>gaa</i> ¹		<i>haa</i> ₆	<i>ZaU</i> ₃	<i>Cat</i> ¹	<i>dim</i> ²	<i>Zung</i> ¹	
	<i>ji</i> ₄							<i>ngo</i> ₅	
<i>son</i>	<i>now</i>		<i>afternoon</i>			<i>seven o'clock</i>		<i>my</i>	

爸	爸	仲	未	起	身，			
	<i>baa</i> ¹			<i>hei</i> ²	<i>San</i> ¹			
<i>baa</i> ₄		<i>Zung</i> ₆	<i>mei</i> ₆					
<i>father</i>		<i>not yet</i>		<i>get up</i>				

應 該 冇 飯 食。」

jing¹ _ goi¹

mou⁵

faan₆

sik₆

should

no

meal

to eat

00057: 《簡單句子》 Simple Sentence 𠵼嗱啲粵文讀本 HBL Cantonese Graded Readers Adult Lv0-1

【鳴謝 Attribution】 “From The Movies” (Cantonese), written by 939, design by Eunice WIK, published by HamBaangLaang
(© HamBaangLaang, 2020) under a CC BY 4.0 license on hambaanglaang.hk

SHOW LESS

Videos: <https://www.youtube.com/watch?v=O7Gfwn8Ax08&t=8s>



取之社區，用之社區

From the community, by the community



hambaanglaang.hk

實體書，活動，埋黎睇睇

books · activities · and more